О.В. Литовська

напрями адаптації курсу «латинська мова та медична термінологія» до вимог спеціальності «технології медичної діагностики та лікування»

Спеціальність «Технології лабораторної діагностики та лікування» («ТМДЛ») набуває усе більшої популярності серед абітурієнтів медичних закладів вищої освіти. Курс латини є неодмінно складовою першого року навчання студента-медика, зокрема майбутнього спеціаліста з лабораторної діагностики. Сучасні вимоги до вищої освіти передбачають усе більшу фахову спеціалізацію, що має запроваджуватися від самого початку навчання.

Оглядаючи плани дисципліни «Латинська мова та медична термінологія» для спеціальності «ТМДЛ» в більшості українських зво, можна помітити, що для них характерне ущільнення еталонної програми для спеціальності «Медицина». Тобто зберігається та-сама послідовність: анатомічна−клінічна−фармацевтична термінологія, однак вкладена у меншу кількість годин. Це свідчить про те, що повномасштабна адаптація до потреб здобувачів освіти саме з цієї спеціальності досі не відбулася.

Згідно із Стандартом вищої освіти, здобувач освіти за спеціальністю «ТМДЛ» зможе займати посади лаборанта з медицини, бактеріології, імунології: клініко-діагностичної лабораторії; з патологоанатомічних досліджень; санітарно-гігієнічної лабораторії; судово-медичної лабораторії [1]. Тобто ці фахівці мають оволодіти сучасними методами, методиками та технологіями «гістологічних, гістохімічних, клініко-діагностичних, біохімічних, бактеріологічних, вірусологічних, імунологічні, цитологічних, молекулярно-генетичних, патологоанатомічних, санітарно-гігієнічних та ін.» досліджень [1].

Переважна більшість назв методів, а особливо параметрів та показників, які будуть одержані у результаті означених досліджень, утворені за допомогою греко-латинських терміноелементів (haematokrit, microspectrophotometria, metachromasia тощо). В цьому плані видається конструктивним змістити акцент із анатомічної та фармацевтичної термінології на гістологічну та клінічну. Разом із усталеним вивченням греко-латинських терміноелементів на позначення органів тіла, патологій, методів діагностики та лікування варто приділити увагу вивченню терміноелементів, що використовуються в клінічних аналізах.

Так, для фахівців з технологій лабораторної діагностики важливо бути знайомими із назвами органел клітин (lysosoma, nucleolus), назвами протеїнів (eosinum, thrombinum), патологічними процесами на клітинному рівні (karyorrhexis, thrombocytopoesis), специфічними методами досліджень (autoradiographia, hybridisatio).

Окремим компонентом програми має постати вивчення сучасних абревіатур, зокрема усталених скорочень у хімії, медичній біології, гістології (Ig − imunoglobulinum, Hb − haemoglobinum, End − endotelium тощо).

Звичайно, така переорієнтація вимагає посилення міжпредметних зв'язків (гістологія, медична хімія, біологія, патологічна морфологія), водночас це забезпечить вищий рівень професійної підготовки і здатність грамотно застосовувати фахову лексику українською та іноземними мовами. Тож вважаємо продуктивним продовження роботи із визначення практичної значущості тих компетенцій, які одержують студенти при вивченні курсу «Латинська мова та медична термінологія», та пошук шляхів оптимізації цього курсу до професійних вимог.

Література:

1. Про затвердження стандарту вищої освіти за спеціальністю 224 «Технології лабораторної діагностики та лікування» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти : Наказ Міністерства освіти і науки України від 19.12.2018 № 1420. URL https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishchaosvita/zatverdzeni%20standarty/12/21/224-tekhnologii-medichnoi-diagnostiki-ta-likuvannya-bakalavr.pdf (дата звернення 09.04.2021)

Авторська довідка:

Литовська Олександра Веніамінівна,

канд. філол. наук, доцент

адреса: м. Харків, вул. О. Дерев'янка, 50, кв. 20

телефон 0504000924

e-mail: ov.lytovska@knmu.edu.ua